

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

1:1 παυλος παποστολος μπεχς ις ζι-
τμ πορω μπνουτε εφςζαϊ ηνετογααβ
ετωοοπ ζη εφεσος. αγω μπιστος ετ^μ
πεχς ις.

1:2 τεχαρις ηητη μη †ρηνη εβολ
ζιτμ πνουτε πενειωτ μη πχοεις ις
πεχς:

1:3 ϥμαμαατ ηβι πνουτε αγω πειωτ
μπενχοεις ις πεχς. πεντα^ϥμο^ϥ ερον ζη
ςμο^ϥ ημ μπ^ηατικον ετ^μ μπ^ηε ζμ
πεχς ις.

1:4 κατα θε εντα^ϥοτ^μ ηη^τ ζα^η
ητκαταβολη μπκοςμος. ετ^μ εν-
ογααβ ενο ηαττωλμ μπε^ϥμο εβολ
ζη ογαγαη.

1:5 εαυπορ^η εβολ χη ηωορ^π εμ^η
ωηρε ζιτμ ις πεχς ερο^η ερο^ϥ. κατα
πτωτ ηητ μπε^ϥο^ϥ.

1:6 εντα^ειο μπεο^ο ητε^ϥχαρις. τα^ι
εντα^ϥζ^μοτ ηαν ηη^τ ζμ πε^ϥμ^εριτ
ηω^ηρε.

1:7 πα^ι εντα^η ηη^τ μπ^ωτε εβολ
ζιτμ πε^ϥς^ο πκω εβολ ηη^ηοβε. κατα
τμη^τ μμαο ητε^ϥχαρις.

1:8 τα^ι εντα^ϥρε^ρζο^ο ερο^η ερον
ζη σοφια ημ. ζι μη^τ ηη^τ.

1:9 εα^ϥτα^μον επ^μς^τη^ριον μπε^ϥο^ϥ
κατα πε^ϥτωτ ηητ εντα^ϥκα^α ηη^τ
χη ηωορ^π.

1:10 ετοικονομια μπ^χωκ εβολ ηη^ε-
οειω εεκ πτη^ρ ζμ πεχς. ηε^τ
μπ^ηε αγω ηε^τ πκα^ρ ηη^τ

1:11 πα^ι εντα^η ηη^τ ερο^ϥ. εαυπορ^η
εβολ χη ηωορ^π κατα πτω^ϥ μπ^η
πα^ι ετε^ηρ^ει μπτη^ρ. κατα πω^ο
μπε^ϥο^ϥ

1:12 ετ^μ επτα^ειο μπε^ϥο^ο. ηα^ι
εντα^η χη ηωορ^π ζμ πεχς ις.

1:1. Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus:

1:2 Grace [be] to you, and peace, from God our Father, and [from] the Lord Jesus Christ.

1:3. Blessed [be] the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with all spiritual blessings in heavenly [places] in Christ:

1:4 According as he hath chosen us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blame before him in love:

1:5 Having predestinated us unto the adoption of children by Jesus Christ to himself, according to the good pleasure of his will,

1:6 To the praise of the glory of his grace, wherein he hath made us accepted in the beloved.

1:7 In whom we have redemption through his blood, the forgiveness of sins, according to the riches of his grace;

1:8 Wherein he hath abounded toward us in all wisdom and prudence;

1:9 Having made known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he hath purposed in himself:

1:10 That in the dispensation of the fulness of times he might gather together in one all things in Christ, both which are in heaven, and which are on earth; [even] in him:

1:11 In whom also we have obtained an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his own will:

1:12 That we should be to the praise of his glory, who first trusted in Christ.

Epistle to the Ephesians

Sahidic

1:13 παῖ ζωτ τηγτῆ εντατετῆσωτῷ
ἡγῆτῳ επωαχε ἡτμε ὑπεγαγγελιον ὑ-
πετῆουχαῖ. παῖ ον εντατετῆπιστεγε ἡ-
γῆτῳ. αγω αγκφραγίζε ὑμωτῆ ζω πε-
πῆα ὑπερητ ετογααβ.

1:14 ετε παῖ πε παρηβ ἡτεκλῆρονο-
μια εγσωτε ἡουχαῖ επταειο ὑπερεοογ:

1:15 ετβε παῖ ανοκ ζω αῖσωτῷ ετε-
τῆπιστικ ζω πχοεις ις πεχς. αγω τ-
αγαπη ετχι εζογῆ ενετογααβ τηρογ.

1:16 ἡτλο αν εειωπζμοτ ζαρωτῆ.
εῖειρε ὑπετῆμεεγε ζῆ παωλῆλ.

1:17 χεκαας ερε πνογτε ὑπενχοεις ις
πεχς πειωτ ὑπεοογ. ερετ ἡτῆ ἡουπῆα
ἡσοφια ὑῆ ουβωλπ εβολ ζω περεοογῆ

1:18 ερε ἡβαλ ὑπετῆγῆτ χῖ ουοειν
ετρετῆμε χε ου τε θελπισ ὑπερω-
ζῷ. ου τε τῡῆτρημμοο ὑπεοογ ἡτεγ-
κλῆρονομια ζῆ μετογααβ.

1:19 αγω ου πε περογο ἡτβοτ ἡτεγ-
βομ εζογῆ ερον μετπιστεγε. κατα ते-
εργια ὑπαμαζτε ἡτεγβομ.

1:20 ταῖ ενταγενεργει ὑμμοζ ζω πεχς
εαγτογῆνοσζ εβολ ζῆ μετμοογτ. αφῡ-
σοζ ζῖ ογῆαμ ὑμμοζ ζῆ ὑπῆογε.

1:21 εγχοσε εαρχῆ ἡμ. ζῖ εζογσια
ἡμ. ζῖ βομ ἡμ. ζῖ ὑῆτχοῖς ἡμ. ζῖ
ραῆ ἡμ εωαγταγοζ. ου μονον ζω πεῖ-
αιων. αλδα ζω πκεογα.

1:22 αγω ἡκα ἡμ αφῡβῆοογ ζα
μερογερῆτε. αγω αγτααζ ἡπε ζα
πτηρῳ ἡτεκκλῆσια

1:23 ετε ταῖ τε περσωμα. πχωκ εβολ
ὑπετῆκῆ εβολ ἡζωβ ἡμ ζω πτηρῳ.

2:1 αγω ἡτωτῆ ετετῆμοογτ ζῆ μετῆ-
παρπτωμα ὑῆ μετῆνοβε.

2:2 ἡαῖ εντατετῆμοογε ἡγῆτογ ὑπῆ-
ογοειω κατα παιων ὑπεεκοσμοζ κατα
παρχων ἡτεζογσια ὑπαῆρ ὑπεπῆα. παῖ
ετεπεργει तेпоγ ζῆ ἡωῆρε ἡτῡῆτат-
ἡαζτε.

English (KJV)

1:13 In whom ye also [trusted], after that ye heard the word of truth, the gospel of your salvation: in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise,

1:14 Which is the earnest of our inheritance until the redemption of the purchased possession, unto the praise of his glory.

1:15 Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and love unto all the saints,

1:16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

1:17 That the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you the spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him:

1:18 The eyes of your understanding being enlightened; that ye may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

1:19 And what [is] the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to the working of his mighty power,

1:20 Which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and set [him] at his own right hand in the heavenly [places],

1:21 Far above all principality, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:

1:22 And hath put all [things] under his feet, and gave him [to be] the head over all [things] to the church,

1:23 Which is his body, the fulness of him that filleth all in all.

2:1. And you [hath he quickened], who were dead in trespasses and sins;

2:2 Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the air, the spirit that now worketh in the children of disobedience:

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

2:3 εα̅ν̅μο̅ου̅ε̅ θ̅ω̅α̅ν̅ θ̅ñ̅ πα̅ϊ̅ μ̅π̅ι̅-
ο̅υ̅ο̅ι̅ω̅. θ̅ñ̅ πε̅πι̅θ̅υ̅μ̅ια̅ π̅τε̅ν̅σα̅ρ̅ζ̅. ε̅π̅ε̅ι̅ρε̅
π̅πο̅υ̅ω̅υ̅ π̅τ̅σα̅ρ̅ζ̅ μ̅ñ̅ πε̅ν̅μ̅ε̅ε̅υ̅ε̅. α̅υ̅ω̅ ε̅π̅-
υ̅ο̅ο̅π̅ φ̅υ̅σ̅ει̅ π̅ω̅ν̅ρε̅ π̅το̅ρ̅γ̅ñ̅ π̅ε̅ μ̅π̅κε̅-
σε̅ε̅π̅ε̅ π̅ρ̅ω̅μ̅ε̅:

2:4 πνοῦτε δε ἐν ρῆμαο πε θ π η α β λ ε τ ε ρ α φ α π η ε τ η α ψ ω ς ε π τ α μ ε ρ ῖ τ η ν ᾠ ρ η τ ς.

2:5 αὐτὸ ἐννοοῦν τὸ ἡμετέρον παραπτώμα
ἀγτανθρον ἡμετέρον. ἐτετήτο ὡς ἡμετέρον
τὸ ὄντως

2:6 αὐτὸς ἀποστόλος ἐστὶν ἡμεῖς. ἀποθεῖσθαι
ἡμεῖς ἡμῶν ἑαυτοὺς περὶ τοῦ

2:7 πεκα^cς εφε^cο^cυ^cω^cνθ̄ εβο^cλ̄ θ̄ν̄ πε^cυ^cο^cει^cω
ετ^cη^cν̄ μπε^cρ^cο^cυ^cε μν̄τ^cρ̄μα^cο πτε^cτε^cφ^cα^cρι^c
θ̄ν̄ ο^cυ^cμ^cν̄τ^cχ^cρ^cη^cσ^cτ^cο^cς ερ^cα^cϊ εχ^cω^cν θ̄μ̄ πε^cχ^c
ις.

2:8 ἡ̅πα̅υ̅τα̅ν̅ ρ̅ε̅τ̅ τ̅η̅τ̅ῆ̅ γ̅α̅ρ̅ ρ̅ῆ̅ τε̅-
 ρ̅α̅ρι̅ς̅ ρ̅ῆ̅τ̅ῆ̅ τ̅ρι̅ς̅τι̅ς̅. α̅υ̅ω̅ π̅ε̅ε̅ι̅κε̅ ἡ̅ο̅υ̅
 ε̅β̅ο̅λ̅ ἡ̅μ̅ω̅τ̅ῆ̅ α̅ν̅ π̅ε̅: π̅τ̅α̅ε̅ι̅ο̅ π̅α̅ π̅ν̅ο̅υ̅τε̅
 π̅ε̅

2:9 ποτεκοζ θη ζωβ αν πε. χε ηνε
ογα γογγογ μμογ.

2:10 ἀνοῖ τὰρ ἀνοῖ περταμῷ. εἰς-
 συντῆ θῷ περὶς ἰς ἐχθρὸν θενθβήνυε ἐνα-
 ποροῦ. παῖ ἐντα πνοῦτε ὡρπ σβτωτοῦ
 κεκαδς ἐνεμοοῦε θραῖ πρῆτοῦ:

2:11 ετβε παῖ ἀρίπμεεγε xe ἡτῶτῆ
 ἡπῖογοεῖω ἡρεθνος μετοῦμοῦτε εροοῦ
 xe τῡῡτᾱτςβε ῶ τςαρῷ. εβοῶ ῶτῡ
 πεῡαῡμοῦτε εροῡ xe πςβε ἡβῖα ῶ
 τςαρῷ.

2:12 хє пєтєтѣωοοп ѿпєγοєіω єтѣ-
мѧϛ ахѣ пєχс. єтєтѣο пѧλδοτριос єт-
πολιτiα ѿπισρѧλ. аѣω пѣωμμο єпδiα-
θηкѣ ѿпєρнт. єμпѣтѣтѣ ρєλπισ ѿмѧϛ.
аѣω єтєтѣο пѧтпοутє ρѣ пκοсμοс:

2:13 ΤΕΝΟΥ ΔΕ ΤΕΤΗΡ² ΠΕ²ΧΣ ΙC. Η-
ΤΩΤΗ² ΜΠΙΟΥΘΕΙΩ ΕΤ²ΜΠΟΥΕ. ΔΤΕΤΗ²ΩΩΠΕ
ΕΤΕΤΗ²ΡΗΗ ΕΡΟΥΝ Ρ² ΠΕCΗΟΥ ΜΠΕ²ΧC.

2:14 ἡτοϋ γὰρ πε̅ τε̅νε̅ιρ̅η̅η̅η̅. πε̅ν̅τ̅α̅ϣ̅-
ρ̅ε̅ς̅να̅ϣ̅ ἡ̅ο̅ϣ̅α̅. ε̅α̅ϣ̅β̅ω̅λ̅ ε̅β̅ω̅λ̅ ἡ̅τ̅χ̅ε̅ πε̅τ̅-
μ̅η̅τε̅ μ̅ι̅λ̅χ̅ω̅λ̅χ̅λ̅. τ̅μ̅η̅τ̅χ̅α̅χ̅ε̅ θ̅ἡ̅ τε̅ϣ̅α̅ρ̅ζ̅.

2:3 Among whom also we all had our conversation in times past in the lusts of our flesh, fulfilling the desires of the flesh and of the mind; and were by nature the children of wrath, even as others.

2:4. But God, who is rich in mercy, for his great love wherewith he loved us,

2:5 Even when we were dead in sins, hath quickened us together with Christ, (by grace ye are saved;)

2:6 And hath raised [us] up together, and made [us] sit together in heavenly [places] in Christ Jesus:

2:7 That in the ages to come he might shew the exceeding riches of his grace in [his] kindness toward us through Christ Jesus.

2:8 For by grace are ye saved through faith;
and that not of yourselves: [it is] the gift of
God:

2:9 Not of works, lest any man should boast.

2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus unto good works, which God hath before ordained that we should walk in them.

2:11. Wherefore remember, that ye [being] in time past Gentiles in the flesh, who are called Uncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands;

2:12 That at that time ye were without Christ, being aliens from the commonwealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, having no hope, and without God in the world:

2:13 But now in Christ Jesus ye who sometimes were far off are made nigh by the blood of Christ.

2:14. For he is our peace, who hath made both one, and hath broken down the middle wall of partition [between us];

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

2:15 εαφοραςq̄ ὑπομονος ὑπεντολῃς ὁ
 ὑδoγma. xkaas eφeswnt ὑπeσnau ὑ-
 ὁntq̄ eυρωme noxwt ὑβppe epepe
 ποyeipnh.

2:16 αγω η̅χ̅ρο̅τ̅ου̅ μ̅π̅ε̅ς̅να̅υ̅ ρ̅η̅ ο̅υ̅-
 σ̅ω̅μα̅ η̅ο̅υ̅ω̅τ̅ ε̅π̅η̅ο̅υ̅τ̅ε̅ ρ̅η̅τ̅μ̅ π̅ε̅ς̅τ̅α̅υ̅ρ̅ο̅ς̅.
 ε̅α̅ρ̅μ̅ο̅υ̅ο̅υ̅τ̅ η̅τ̅μ̅η̅τ̅α̅α̅ε̅ η̅ρ̅η̅τ̅η̅.

2:17 ἀφει ἀφεναγγελιζε πουειρηηηη
 ηητη ηητη πετημπουε. ἀγω ουειρηηηη πηητη θηη
 ερουη.

2:18 κε εβολη ριτοοτq ουνταν μαα
μπεσνα μρwan ερoyn επειωτ ρn
οyπna noywt.

2:19 εἶε π̄тетп̄зєцѡм̄мо аη бє з̄р̄м̄
п̄б̄оїλє. аλλὰ π̄тетп̄р̄μ̄п̄т̄μє п̄нєт-
оуααβ. аγω π̄р̄μ̄п̄нєи μ̄п̄п̄оуτє.

2:20 εΑΓΚΕΤ ΤΗΥΤΗ ΕΖΡΑΪ ΕΧΗ ΤΣΠΤΕ
 ΠΠΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΜΗ ΝΕΠΡΟΦΗΤΗΣ ΕΡΕ ΠΕΧΣ
 ΙΣ Ο ΠΩΝΕ ΠΚΟΟΖ

2:21 παῖ ετερε πκωτ τηρῷ ὡωνῆ ἡ-
 ρητῷ. εϕαϣῶανε εὔρε εϕοϣααῖ μ-
 χοεις.

2:22 παῖ ρωτ τηγτη̄ ετογκωτ μμωτη̄
 η̄ρητη̄ εγμᾱ νογωρ μπνογτε ρμ̄ πε-
 πνα:

2:15 Having abolished in his flesh the enmity, [even] the law of commandments [contained] in ordinances; for to make in himself of twain one new man, [so] making peace;

2:16 And that he might reconcile both unto God in one body by the cross, having slain the enmity thereby:

2:17 And came and preached peace to you
which were afar off, and to them that were
nigh.

2:18 For through him we both have access by one Spirit unto the Father.

2:19 Now therefore ye are no more strangers and foreigners, but fellowcitizens with the saints, and of the household of God;

2:20 And are built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner [stone];

2:21 In whom all the building fitly framed together groweth unto an holy temple in the Lord:

2:22 In whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit.

3:1 εΤΒΕ παϊ̅ ανок̅ παυλος̅ πετμhr̅
 η̅τε̅ πεχс̅ ραρωτῆ̅ η̅ρεθнос̅.

3:2 εὐχεσθε ἀτετήσωνται ἐτοικονομία ἡ-
 τε χαρις ὑμῖν πλουτε ἐν ταῦτα ἅς παῖ ἐροῦν
 ἐρωτή.

3:3 хє катѧ оубѡлѧ̄ еѡл аѣтамѡ
епмѣстнрѡм. катѧ ѡе ептаїсѣаї̄ пѣѡрѡ̄
ѣн̄ оѡкоѡї̄

3:4 прос ѿ ететна̅ω̅б̅ом̅ μμос
 ететн̅ω̅ ενοϊ̅ н̅та̅μ̅н̅т̅са̅βε̅ ρ̅μ̅ π̅υ̅ς-
 τη̅ριον̅ μπε̅χ̅ς.

3:5 παῖ ετεροπροφητῶν εβολ ᾠρενκε-
 γενεα ᾠψυρε ᾠπρωμε. ᾠε ἐπταυδολᾠκ
 εβολ τενου ᾠπνεφαποστολος ετουααβ.
 ᾠη ᾠεπροφητης ᾠη ᾠεππᾠα.

3:6 ετρε πρεθος πσνκλνροπομος μη
ογσωμα πογωτ. αγω πσνμμετοχος
μπερντ μπεχс ιс ριτμ πεγαγγελιον.

3:1. For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,

3:2 If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to you-ward:

3:3 How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,

3:4 Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)

3:5 Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;

3:6 That the Gentiles should be fellowheirs,
and of the same body, and partakers of his
promise in Christ by the gospel:

Epistle to the Ephesians

Sahidic

3:7 παῖ ἐνταῖψωπε παρ ἡδιακονος
κατα δωρεα ἡτεχαις ἐνταῦταας παῖ.
κατα तेнерγια ἡτερβου.

3:8 αὐτῷ παῖ ἡτεειχαρις πεδαχιστος
ἡνετογααβ τηρου. ἐτραεγαγεδίζει ἡν-
ρεθνος ἡτμντρμμο ετναγως ἡπεχс.

3:9 αὐω εταμε οyon нм хе оу те
τοικονομια ἡπμυστηριον εθнп хин енез
εμ πноуτε пентагснт нка нм.

3:10 хе еуеуωνε теноу евоλ ἡн-
архн. ἡн пезоуcia εἷ ἡпнуе. евоλ
εἷтн текκλнcia тcoφia ἡатесмот ἡте
πноуτε.

3:11 ката πτωψ ἡнаиων. таῖ ἐνταφ-
аас εμ πεχс ic пенхоеic

3:12 παῖ етеуἡтан тпаррнcia ἡεἡтq
ἡн πρwon εροун εμ пназте εἷтн
теqпicтic:

3:13 етвe παῖ таите етμeтκαбeи εἷн
ἡαθλιψic εарωтн ете παῖ пе петἡеооу:

3:14 етвe παῖ тκωλх ἡнапат ἡпейωт

3:15 παῖ еуаутауе ἡнтеиωт нм
евоλ ἡмоq εἷн ἡпнуе. αὐω εἷхм п-
каз.

3:16 хекас еqеt ннтн ката тμнт-
рμмоо ἡπερεооу. ептахре тнүтн εἷн
оубom εἷтм пeqпнa.

3:17 етре пeчс оуωε εμ прωме ет-
εἷроун εἷтн тпicтic εἷн нетнεнт.

3:18 ететнхе нoуне евоλ εἷ снте εἷн
оуагапн. хекас ететнаγбмбom еeиме
ἡн нетоуааb тнроу. хе оу пе поуωωс
ἡн пeγἡaῖ. ἡн пxῖce ἡн пyῖke.

3:19 есоуἡ пeρoγo нтагапн ἡпcoоун
ἡпeчс. хекас еqеxωк евоλ нбi пxωк
тнрq ἡпноуте.

3:20 петeуἡбom λe ἡмоq еeиpе ἡεоуе
εωб нм. εроуе нетἡaити ἡмооу н
нетἡноἡ ἡмооу. ката тбom етeнepгeи
ἡεнтн.

English (KJV)

3:7 Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.

3:8 Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;

3:9 And to make all [men] see what [is] the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:

3:10 To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly [places] might be known by the church the manifold wisdom of God,

3:11 According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:

3:12 In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.

3:13 Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.

3:14 For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,

3:15 Of whom the whole family in heaven and earth is named,

3:16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man;

3:17 That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love,

3:18 May be able to comprehend with all saints what [is] the breadth, and length, and depth, and height;

3:19 And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God.

3:20 Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us,

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

3:21 πΕΘΟΥ ΝΑΨ ΖΗ ΤΕΚΝΩΝCΙΑ ΖΗ
 ΠΕΧC IC ΕΧΩΜ ΝΙΜ ΨΑ ΕΝΕΖ ΝΕΝΕΖ
 ΖΑΜΗΝ:

3:21 Unto him [be] glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.

4:1 †παράκαλει σε μουσῆ ἀποκ πετ-
μνηρ ζου πχοεic. ετρετμμοουε ζου πε-
μψα μπτωζου ενταυτεζου τηγτη μ-
μογ

4:1. I therefore, the prisoner of the Lord,
beseech you that ye walk worthy of the
vocation wherewith ye are called,

4:2 2 π θ β β ι ο π μ. 2 ι μ π τ μ ρ α ω. 2 π
ο υ μ π τ ρ α ρ ω η τ ε τ η α ν ε χ ε π η τ η ρ η ν
2 τ α γ α π η.

4:2. With all lowliness and meekness, with
longsuffering, forbearing one another in love;

4:3 ететн̄бєпн̄ езарєз етм̄птоѡа м̄пє-
п̄н̄а з̄н̄ т̄м̄рє н̄тр̄нн̄

4:3 Endeavouring to keep the unity of the Spirit in the bond of peace.

4:4 ΕΤΕΤΗΝΟ ΝΟΥΣΩΜΑ ΝΟΥΩΤ. ΟΥΠΗΝΑ
ΝΟΥΩΤ. ΚΑΤΑ ΘΕ ΕΝΤΑΥΤΕΣΜ ΤΗΥΤΗ ΖΗ
ΟΥΝΑΖΤΕ ΝΟΥΩΤ ΜΠΕΤΗΝΤΩΣΜ.

4:4 [There is] one body, and one Spirit, even as ye are called in one hope of your calling;

4:5 οὐχοεὶς νόϋωτ οὐπιετικ νόϋωτ
οὐβαπτικμα νόϋωτ.

4:5 One Lord, one faith, one baptism,

4:6 οἴκοντες νόοντ πειον νόον νιμ.
πετρίων οἶον νιμ. ἀνω ἐβὼλ ῥίτοστον
τηροῦ ἐφρῶ πτηρῶ.

4:6 One God and Father of all, who [is] above all, and through all, and in you all.

4:7 ἀνθρώποις δὲ μποῦα ποῦα μῶν
κατὰ πωϊ ἡτλῶρεα μπεχς:

4:7 But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.

4:8 ετθε παῖ ψαρχοος χε αφαλε επ-
 χίσε. αφαρχμαλωτερε νογαιρχμαλωσια
 αφ† πρενταῖο ππρωμε.

4:8 Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.

4:9 ουδε πε αϥβωκ εζραϊ. ησαβηλ ρω
χε αϥβωκ ηωορπ επεσητ

4:9 (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?)

4:10 πενταβωκ επεσντ επετϋνκ μπ-
καρ πτορ ον πενταβωκ ερραϊ ετπε
μμπνϋε κεкас ερεκεκ πτηρ εβολ.

4:10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things.)

4:11 αὐτὸς πένταρχοις μεν ἁποστόλος. ζῆνκοοις δὲ ἑπὶ φημις. αὐτὸς οὖν πρεσβυτέρους ζῆνκοοις ἑπὶ φημις. αὐτὸς ἡσυχ.

4:11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

4:12 ΕΠΟΘΕΤΕ ΝΗΕΤΟΥΔΑΔ ΕΠΣΩΒ ΝΤ-
ΔΙΑΚΟΝΙΑ. ΕΠΚΩΤ ΗΠΩΜΑ ΗΠΕΧΣ.

4:12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:

4:13 ὡς ἀντὶ τῆς ἐπιμέλειαις νόμων
 οὐτε πλίστις· καὶ προσέειπεν ἡ πόλις
 οὐτε. εὐρωμεν δὲ τοιοῦτος ἐπεὶ οὐ
 ἠπαύωμεν ἐξ ὧν.

4:13 Till we all come in the unity of the faith,
and of the knowledge of the Son of God, unto
a perfect man, unto the measure of the stature
of the fulness of Christ:

Epistle to the Ephesians

Sahidic

4:14 κεκαας βε πνευωπε πωρε υνη
ερε προειμ χι μμοη. επωει μητην νιμ
ντεςβω. μη τκυβια πρωμε. ην ουπαν-
ουργια ππαρη ηκοτε ητεπλανη.

4:15 ενχιμε λε ητοq ην ουαγαλη.
ητναυζανε ερωη ερωq μητηρq. ετε παϊ
πε ταπε πεχc.

4:16 παϊ ετερε πσωμα τηρq υωνβ
εβολ μμοq. αυω εφαϊαϊ ητη τρα νιμ
μη† κατα ουεnergia ημ πωϊ μμερος
πμερος. ετρε ταυζησιc μπσωμα υωπε
επεκωτ ην ουαγαλη:

4:17 ειχω βε μπαϊ. αυω ειρημητρε
ημ προειc. εμητρετημωω βε κατα θε
ετερε ηρενος μωω μμοc ημ ππετ-
υωνιτ μπευρηт εво ηκαке ηн пευμεεуе
4:18 εво ηαλλοτριос επωνη μπνοуτε.
εтве τηηтатcооуη εтωооп ηρηтоу.
εтве пευτωμ ηρηт

4:19 ηαϊ ετεμποуоуеу μокроу. αυ-
таау μμн μμοоу μπχωημ επερρωβ
εακαθαραcиa νιμ ηн οуμηтмаїто
ηροуо.

4:20 ητωτη λε ηтатетηcво αν επεχc
ηтеїρε.

4:21 εухе αтетηcотмeq αυω αυтсаβe
τηуτηη ηρηтq. κατα θε хе οуме тетηн
ic.

4:22 εκω ηcωτηη ηηетηηβнуе ηωорп.
петηρωме ηac παϊ εттако κατα
ηепиоуmиa ηтаπατη.

4:23 ερβppe λε ημ пепηa μπετηηηт.

4:24 αυω ε† ηιωт τηуτηη μπρωме
ηβppe. παϊ εптауcонтq κατα пноуτε.
ηн ουδικаиосυηη μη οуоуоп ηтетме:

4:25 εтве παϊ εатетηκω ηcωτηη μη-
βολ υαхе ηн тме. πουa πουa μη
пeθiтoуωq. хе αпон μμελос ηпenepny.

4:26 пoубc μπppnoβε. пηη μπpтpeq-
ηωтп επετηηноубc.

English (KJV)

4:14 That we [henceforth] be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, [and] cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

4:15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, [even] Christ:

4:16 From whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplieth, according to the effectual working in the measure of every part, maketh increase of the body unto the edifying of itself in love.

4:17. This I say therefore, and testify in the Lord, that ye henceforth walk not as other Gentiles walk, in the vanity of their mind,

4:18 Having the understanding darkened, being alienated from the life of God through the ignorance that is in them, because of the blindness of their heart:

4:19 Who being past feeling have given themselves over unto lasciviousness, to work all uncleanness with greediness.

4:20 But ye have not so learned Christ;

4:21 If so be that ye have heard him, and have been taught by him, as the truth is in Jesus:

4:22 That ye put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt according to the deceitful lusts;

4:23 And be renewed in the spirit of your mind;

4:24 And that ye put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

4:25 Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbour: for we are members one of another.

4:26 Be ye angry, and sin not: let not the sun go down upon your wrath:

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

[illegible]

4:27 Neither give place to the devil.
4:28 Let him that stole steal no more: but rather let him labour, working with [his] hands the thing which is good, that he may have to give to him that needeth.
4:29 Let no corrupt communication proceed out of your mouth, but that which is good to the use of edifying, that it may minister grace unto the hearers.
4:30 And grieve not the holy Spirit of God, whereby ye are sealed unto the day of redemption.
4:31 Let all bitterness, and wrath, and anger, and clamour, and evil speaking, be put away from you, with all malice:
4:32 And be ye kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God for Christ's sake hath forgiven you.

5:1 ὡπὲ δε ἐτε^ντ^ητ^ητων ἐλποῦτε
 ζω^ς ὡν ἐμεριτ.
 5:2 ἀὡ πτε^τη^ν μοο^ωυ^ε ἂν οὐα^γα^γα^πη
 κα^τα θε ἐν^τα πε^χς μερε τη^υτ^η. ἀὡ
 α^γτ^αα^γ ἡρ^ωτ^η μπ^ρο^ςφ^ορα. ἀὡ πθ^υ-
 ς^{ια} μπ^ου^{τε} ἐν^ςτ^ημ^ου^ε.
 5:3 πο^ρν^{ια} ἄε νη^μ ἂν ἀκα^θαρ^ςια. η
 οὐ^μη^τμ^αί^{το} πρ^ου^ο μπ^ρτ^ρε^υτ^αυ ἐρ^ημ^ου
ρω πῆ^ρτ^η τη^υτ^η. κατ^α θε ἐπ^ρε^πει
πη^{το}υ^αα^β.
 5:4 η οὐ^ωλο^ς. η οὐ^ωχ^ος^ο. η οὐ^λη^ν.
πα^ί ἐτε^με^ωυ^ε. ἀλ^λα οὐπ^ρμ^οτ ἦτο^ς.

5:1. Be ye therefore followers of God, as dear children;
5:2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath given himself for us an offering and a sacrifice to God for a sweetsmelling savour.
5:3. But fornication, and all uncleanness, or covetousness, let it not be once named among you, as becometh saints;
5:4 Neither filthiness, nor foolish talking, nor jesting, which are not convenient: but rather giving of thanks.

5:5 παῖ γὰρ τετήσοοιη ἡμοι. ἐτετῆ-
 ειμε χε πορνος ἡμ. ἢ ἀκαθάρτος. ἢ
 μαῖτο ἡγοιο ἐτε παῖ πε ρεσψῆμε
 εἰδῶλον. ἡπτρκλῆρονομια ἡμᾶν ἡ
 τῆπτερο ἡπεχς ἡ πνοῦτε.
 5:6 ἡπρτρε λααῦ ῤῥαλ ἡμωτῆ ἡ
ῥεψαχε εὔωοιτ ερε τορῆν γὰρ ἡ
πνοῦτε ἡν ετβε παῖ εχῆ ῥωρε ἡτῆπ
ατῆαῤτε.
 5:7 ἡπρῶπε βε ετετῆβῆν εροοῦ.

5:5 For this ye know, that no whoremonger, nor unclean person, nor covetous man, who is an idolater, hath any inheritance in the kingdom of Christ and of God.

5:6 Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the wrath of God upon the children of disobedience.

5:7 Be not ye therefore partakers with them.

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

5:8 ἡπιουοεις γαρ ετετηο ἡκακε πε.
 τενου λε ἡουοειν ὅμη προεις. μοουε
 ὡς ὡνηε ἡπουοειν.

5:9 ἐρε καρπος γαρ ὑποοειν ἔμ π-
πετηανουγ νη μητδικαιοςυνη. μη τμε.

5:10 ετετῆ̄λοκιμαζε κε ου πετῖ̄ραν α
μ̄πχοεις.

5:11 αὐτὸ ὑπὲρ κοίτης ἐνεβλήτε ὑπὲρ κε
 ἑταίματος καρπὸς. ἡ τέτις ἡ πίστις τοῦ θεοῦ
 ἡ πόσις.

5:12 πετοῦνται γὰρ μνοῦ πχῶν
 ζηνωλοῦ ἐρπεκχοῦ νε:

5:13 ἡμεῖς ὁὖν καὶ νῦν οὐκ ἐκ
 εὐχαρίστων ἀλλ' ὅτι τοιοῦτον
 ἡμεῖς ἐποίησεν καὶ ἡμεῖς.

5:14 ετρε παϊ q̄xω mmoc. xe twouyñ
 πετ̄κoτ̄κ̄ n̄λo ouτε neτ̄mooyt taρε
 πεχ̄c pooyein epok.

5:15 ԾալլԻ ԾԵ ջՈՒ օԿԱՐՃ չԵ ԵԴԵԴՈՒՄ
ՍՕՕԿԵ ՈՂԿ ՈՂԵ ջԱԾ ԼԾՈՒ ԼՈ. ԼՂԼԼ
ջԱԾ ԸԼԵ.

5:16 ετετῆ^ν ἡ^ν αὖ^{τις} π^ρο^φη^τει^α καὶ περὶ τοῦ
 800γ.

5:17 ετρε παϊ μπρωπε ηαθητ αλλα
ειμε χε ου πε πουωυ μπχοις.

5:18 αγω μπρ⁻†ζε ρη̄ ο⁻υηρ⁻π⁻ πα⁻ϊ ετε-
ο⁻υη̄ ο⁻υ^μη̄τ⁻ω⁻να ωοο⁻π̄ η̄ρη̄τ⁻ϛ̄. αλ⁻λα
η̄τε⁻τη̄⁻χω⁻κ̄ εβ⁻ολ̄ ρη̄ πε⁻π⁻νᾱ.

5:19 ΕΤΕΤΗΨΑΧΕ ΜΗ ΠΕΤΗΡΗΥ ΘΗ ΖΕΝ-
ΨΑΛΜΟΣ. ΜΗ ΖΕΝΣΜΟΥ. ΜΗ ΖΕΝΩΔΗ ΜΠ-
ΝΕΥΜΑΤΙΚΟΝ ΕΤΕΤΗΨΩ ΑΥΩ ΕΤΕΤΗΨΑΔΔΙ
ΘΗ ΠΕΤΗΡΗΤ ΕΠΧΟΕΙΣ.

5:20 ετετηγυρζμοτ νογοειω νιμ ρα
οyon νιμ ρι πραν μπενχοεις ις πεχς
ντμπινουτε πειωτ

5:21 ΕΤΕΤΗ ΖΥΠΟΤΑΣΕ ΗΝΕΤΗΡΗΝ ΖΗ
ΘΟΤΕ ΗΠΕΧΣ:

5:22 περὶ οὗ τοῦ μαρτυροῦντος ἡ πνευμάτι
 ἡ ἐκ μυχθοῦ.

5:23 κε προοϋτ ταπε πε ντεςριμε
νοε ιπεϋς εταπε πε ντεκλνσια. ντοϋ
πε πρωτηρ ιπρωμα.

5:8 For ye were sometimes darkness, but now [are ye] light in the Lord: walk as children of light:

5:9 (For the fruit of the Spirit [is] in all goodness and righteousness and truth;)

5:10 Proving what is acceptable unto the Lord.

5:11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather reprove [them].

5:12 For it is a shame even to speak of those things which are done of them in secret.

5:13 But all things that are reprov'd are made manifest by the light: for whatsoever doth make manifest is light.

5:14 Wherefore he saith, Awake thou that sleepest, and arise from the dead, and Christ shall give thee light.

5:15 See then that ye walk circumspectly, not as fools, but as wise,

5:16 Redeeming the time, because the days are evil.

5:17 Wherefore be ye not unwise, but understanding what the will of the Lord [is].

5:18 And be not drunk with wine, wherein is excess; but be filled with the Spirit;

5:19 Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord;

5:20 Giving thanks always for all things unto God and the Father in the name of our Lord Jesus Christ;

5:21. Submitting yourselves one to another in the fear of God.

5:22 Wives, submit yourselves unto your own husbands, as unto the Lord.

5:23 For the husband is the head of the wife, even as Christ is the head of the church: and he is the saviour of the body.

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

5:24 αλλα ἵνα ἔτερε τεκνῶσιν ὑ-
ποτάσῃ ὑπὸ τοῦ κυρίου καὶ τοῦ θεοῦ τοῦ πα-
τρὸς τοῦ κυρίου ὑποτάσῃ ὑπὸ τοῦ κυρίου καὶ τοῦ θεοῦ τοῦ πα-
τρὸς τοῦ κυρίου ὑποτάσῃ ὑπὸ τοῦ κυρίου καὶ τοῦ θεοῦ τοῦ πα-

5:25 προυτ μερε πετηρῶμε κατα θε
εντα πεχς μερε τεκκλησια. αγω αγ-
τααγ ζαρος

5:26 κε εφετῆβος. εαφκαθαριζε ὑμος
ῥῆ πῡαξε μη̅ πωκῆ μποου.

5:27 ⲭⲉⲕⲁⲁⲥ ⲉⲓⲉⲧⲁⲓⲣⲉ ⲧⲉⲕⲕⲓⲛⲥⲓⲁ ⲛⲁⲓ
ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲉⲥⲧⲁⲓⲛⲩ. ⲉⲙⲡ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲭⲱⲗ ⲛ
ⲓⲛⲧⲥ. ⲛ ⲧⲱⲗ. ⲛ ⲗⲁⲁⲩ ⲛⲓⲱⲗ ⲛⲧⲉⲉⲓⲣⲉ.
ⲁⲗⲗⲁ ⲭⲉⲕⲁⲁⲥ ⲉⲥⲉⲱⲱⲡⲉ ⲉⲥⲟⲩⲁⲁⲗ ⲁⲩⲱ
ⲛⲁⲧⲧⲱⲗ:

5:28 ῥῥε λε ζωου επζουτ εμερε
νεγζιουε ντεεζε νθε ννεγωμλ. πετμε
ντεγζιουε εφμε μμοφ ογλδφ.

5:29 ἡ πε λααν γαρ ενερ μεστε τερ-
σαρζ. αλλα αφσανους. πθαλπει ἡμος
πθε ἡπερς πτεκκλησια.

5:30 καὶ ἀπὸν μέλος περὶ:

5:31 ετβε παϊ πρωμε νακα πεφειωτ
 ησωφ ην τεφμααυ. ηφτωδε ημοφ
 ετεφςριμε ησεγωπε ηπεснаυ εγсарз
 ηογωτ

5:32 πειμυστηριον ουνοβ πε. αποκ δε
ειχω μμοϋ επε^χς μη τεκκλ^ησια:

5:33 πλὴν ἡ τῶν θῶτ τῆς ποτα
ποτα μαρεμμε τεφρῆς ἡ τεφρῆς. τες-
ρῆς ἂν καὶ ἐσέρροτε ρητῇ ὑπερβαῖ.

5:24 Therefore as the church is subject unto Christ, so [let] the wives [be] to their own husbands in every thing.

5:25 Husbands, love your wives, even as Christ also loved the church, and gave himself for it;

5:26 That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,

5:27 That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

5:28 So ought men to love their wives as their own bodies. He that loveth his wife loveth himself.

5:29 For no man ever yet hated his own flesh;
but nourisheth and cherisheth it, even as the
Lord the church:

5:30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

5:31 For this cause shall a man leave his father and mother, and shall be joined unto his wife, and they two shall be one flesh.

5:32 This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.

5:33 Nevertheless let every one of you in particular so love his wife even as himself; and the wife [see] that she reverence [her] husband.

6:1 ἡμῶν σωτῆρ ἡμεῖς μετῴνομεν ὁ
 παῖς γὰρ πεπαισμένος.

6:2 МАТАЇЕ ПЕКЕИΩΤ ΜΗ ΤΕΚΜΑΔΥ ΕΤΕ
ΤΑΪ ΤΕ ΤΩΡΩΠ ΝΕΝΤΟΛΗ ΣΗ ΠΕΡΗΤ

6:3 xe ere ππετηανοϋ ωυπε uuok.
αυω πηρουνοβ πουοιω zixu πκαz:

6:4 ἵεῖοτε ἡπρῑτης ἡπετῶνηρ.
 ἀλλα σανουων ἔνη τεσθῶ ἡν πτεαθο
ἡπσοεις:

6:1. Children, obey your parents in the Lord:
for this is right.

6:2 Honour thy father and mother; (which is the first commandment with promise;)

6:3 That it may be well with thee, and thou mayest live long on the earth.

6:4 And, ye fathers, provoke not your children to wrath: but bring them up in the nurture and admonition of the Lord.

Epistle to the Ephesians

Sahidic

English (KJV)

6:5 ἡ^ν ᾧ ὁ^ς ἐκ^{αὶ} τῆς^{ἐξ} αὐτῆς^{αὐτῆς}
κατὰ σαρκὸς ἐγενήθητε· καὶ οὐκ
οὐκ ἦν παρὰ τοῦ κόσμου τούτου, ἀλλ'
ἐκ^{ἐκ} τοῦ οὐρανοῦ. ὅπως εἴ-
παυσε.

6:6 ὁ οὐκ ᾔδεικεν ἄλγος αὐτῷ ὅτι
 ρεκαρδеске πρὸς με. ἀλλὰ ὅτι ὁ
 μελέσας ἐτιθέρε ὑποπῶν ὑποπτε
 τὴν ψυχὴν τῆς

6:7 ἡ οὐρανὸς ἡ γῆ καὶ τὰ ἐν τῇ ᾠκτῇ
καὶ ἐν τῇ ᾠκτῇ. ἡ γῆ καὶ τὰ ἐν τῇ ᾠκτῇ.

6:8 ΕΤΕΤΗ^ΝCOΟΥ^Ν ΧΕ ΠΑΓΛΑΘΟ^Ν ΕΤΕΡΕ
ΠΟΥΑ ΠΟΥΑ ΝΑΔΑΔ. ΦΝΑΧΙΤ^ΙQ ΕΒΟΔ ΘΙΤ^Ιu
ΠΧΟΕΙC. ΕΙΤΕ Θ^ΙΜ^ΙΘ^ΙΔ^Ι ΕΙΤΕ Ρ^ΙΜ^ΙΘ^ΙΕ.

[illegible]

6:10 ΧΙΝ ΤΕΝΟΥ ΒΜΒΟΜ ΖΜ ΠΧΘΕΙC.
ΔΥΩ ΖΜ ΠΑΜΑΖΤΕ ΗΤΕΩΒΟΜ.

6:11 † ζῶΤ ΤΗΥΤῆ ΠΤΠΑΝΘΡΩΠΙΑ Μ-
ΠΝΟΥΤΕ ΧΕ ΕΤΕΤΝΕΩΘ ΜΘΟΜ ΕΑΖΕΡΑΤ
ΤΗΥΤῆ ΠΝΑΡΡΗ ΠΚΟΤΣ ΜΠΔΙΑΒΟΛΟΣ.

6:12 ж е ре пе^ни^иѡ^ѡе ѡо^оп па^ан ан
о^оѳе сно^оѳ ѡї сар^рз. ал^ла оѳе пар^рхи
о^оѳе пе^зосиа. оѳе пко^ксмократѡр пте
пее^каке. оѳе пеп^пеνματικον пт^тпοнηρια
ε^тѡη μп^пηνε:

6:13 ετβε παῖ χῖ νητῆ ν̄τπανζοπλῖα
μπνοϋτε χε ετετνεωβ μδομ εαζερατ
τηντῆ ρμ περοοϋ εθοοϋ. αϋω εατετ-
χεκ ρωβ νμμ εβολ ν̄τετηταχρο.

6:14 ἀρετὰ τῆς δὲ ἐτεπῆμης
ἐτεπῆπὲς ὅτι τμῆ. ἐατεπῆπὲς ὅτι
τῆς ἡρώκ πτδικαίουσιν.

6:15 εατετῆωτῶ ἡνετῆοϋερντε Ϸμ
 πσοβτε ὑπεγαγγελιον ἡτρηνη

6:16 ὁ γὰρ θωβ νῦν ἐατέτηξί μπεθρωὴ
πτιςτις. παῖ ἐτετναυδ μδομ ἡγνητῷ
εεωμcote νῦν μππονηρος ετχρο.

6:17 ανω πτετηι πτερικεφαλαια
μπουχαι̇. ανω τσηρε μπεπηα ετε παι
πε πωαξε μπνουτε.

6:5 Servants, be obedient to them that are [your] masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness of your heart, as unto Christ;

6:6 Not with eyeservice, as menpleasers; but as the servants of Christ, doing the will of God from the heart;

6:7 With good will doing service, as to the Lord, and not to men:

6:8 Knowing that whatsoever good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether [he be] bond or free.

6:9 And, ye masters, do the same things unto them, forbearing threatening: knowing that your Master also is in heaven; neither is there respect of persons with him.

6:10. Finally, my brethren, be strong in the Lord, and in the power of his might.

6:11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil.

6:12 For we wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high [places].

6:13 Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand.

6:14 Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness;

6:15 And your feet shod with the preparation
of the gospel of peace;

6:16 Above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked.

6:17 And take the helmet of salvation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

Epistle to the Ephesians

Sahidic

6:18 εβoλ̄ ρ̄ιτ̄η̄ ψ̄λ̄ηλ̄ νιι. ρ̄ῑ σοπ̄ς.
ε̄τετ̄η̄ψ̄λ̄ηλ̄ πο̄υοεῑω νιι ρ̄ῑ πε̄π̄η̄ᾱ ᾱυω
ε̄τετ̄η̄ο̄ πο̄υω̄η̄ η̄ρο̄εῑς̄ επᾱῑ ρ̄η̄ ε̄ρ̄ε̄ νιι.
μ̄η̄ σοπ̄ς̄ νιι ρ̄ᾱ η̄ετο̄ῡᾱᾱβ̄ τη̄ρο̄ῡ.

6:19 ᾱυω ρ̄ᾱρο̄ῑ χ̄ε̄ ε̄ῡε̄†̄ η̄ᾱῑ μ̄π̄ω̄ᾱχε̄
ρ̄ῑ πο̄υω̄η̄ η̄ρ̄ω̄ῑ. ε̄ο̄υω̄η̄ρ̄ εβoλ̄ μ̄π̄μ̄ῡς̄-
τη̄ριον̄ μ̄πε̄ῡᾱγ̄ε̄λ̄ιον̄ ρ̄η̄ ο̄ῡπᾱρ̄ρ̄η̄ς̄ιᾱ.

6:20 πᾱῑ ε̄†̄π̄ρε̄ς̄βε̄ῡε̄ ρ̄ᾱρο̄ϥ̄ ρ̄η̄ μ̄μ̄ρ̄-
ρε̄. χ̄ε̄ ε̄̄ε̄πᾱρ̄ρ̄η̄ς̄ιᾱζε̄ μ̄μο̄ῑ η̄ρ̄η̄τ̄ϥ̄ η̄ε̄
ε̄τ̄ω̄ε̄ ε̄τρᾱχο̄ο̄ϥ̄.

6:21 χ̄ε̄κᾱᾱς̄ λ̄ε̄ ε̄τε̄τ̄η̄ε̄ῑμ̄ε̄ ρ̄ω̄τ̄
τη̄ῡτ̄η̄ επᾱο̄ῡω̄ χ̄ε̄ ε̄̄̄ρο̄ῡ. ϣ̄η̄ᾱο̄ῡω̄η̄ρ̄ η̄-
ρ̄ω̄β̄ νιῑ ε̄ρω̄τ̄η̄ η̄β̄ῑ τῡχῑκο̄ς̄ π̄μ̄ε̄ρῑτ̄ η̄-
σο̄ν. ᾱυω̄ η̄λ̄ιᾱκο̄νο̄ς̄. μ̄πισ̄το̄ς̄ ρ̄ῑ π̄χο̄εῑς̄

6:22 πᾱῑ ε̄ν̄τᾱῑτ̄η̄η̄ο̄ο̄ῡϥ̄ ψ̄ᾱρω̄τ̄η̄ ε̄πε̄εῑ-
ρ̄ω̄β̄. χ̄ε̄ ε̄τε̄τ̄η̄ε̄ῑμ̄ε̄ ε̄πε̄νο̄ῡω̄ ᾱυω̄
η̄ϥ̄πᾱρᾱκᾱλ̄εῑ η̄η̄ε̄τ̄η̄ρ̄η̄τ̄:

6:23 †̄ρη̄η̄η̄ η̄η̄ε̄ς̄μ̄η̄ῡ. ᾱυω̄ τᾱγᾱπ̄η̄ μ̄η̄
τ̄πισ̄τῑς̄ εβoλ̄ ρ̄ῑτ̄η̄ π̄νο̄ῡτε̄ π̄̄ω̄τ̄. μ̄η̄
π̄χο̄εῑς̄ ῑς̄ πε̄χ̄ς̄.

6:24 τε̄χ̄ᾱρῑς̄ μ̄η̄ ο̄ῡο̄ν̄ νιῑ ε̄τ̄μ̄ε̄
μ̄π̄ε̄ν̄χο̄εῑς̄ ῑς̄ πε̄χ̄ς̄ ρ̄η̄ ο̄ῡμ̄η̄τᾱτ̄τᾱκο̄:

:τε̄π̄ρο̄ς̄: ε̄φε̄ς̄ιο̄ῡς̄:

English (KJV)

6:18 Praying always with all prayer and supplication in the Spirit, and watching thereunto with all perseverance and supplication for all saints;

6:19. And for me, that utterance may be given unto me, that I may open my mouth boldly, to make known the mystery of the gospel,

6:20 For which I am an ambassador in bonds: that therein I may speak boldly, as I ought to speak.

6:21 But that ye also may know my affairs, [and] how I do, Tychicus, a beloved brother and faithful minister in the Lord, shall make known to you all things:

6:22 Whom I have sent unto you for the same purpose, that ye might know our affairs, and [that] he might comfort your hearts.

6:23 Peace [be] to the brethren, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

6:24 Grace [be] with all them that love our Lord Jesus Christ in sincerity. Amen.

<<[To [the] Ephesians written from Rome, by Tychicus.]>>